



Convención sobre los Derechos del Niño

Distr.
GENERAL

CRC/C/SR.412
14 de octubre de 1997

ESPAÑOL
Original: FRANCES

COMITE DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

16º período de sesiones

ACTA RESUMIDA DE LA 412ª SESION

celebrada en el Palacio de las Naciones, Ginebra,
el miércoles 1º de octubre de 1997, a las 10.00 horas

Presidenta: Srta. MASON

SUMARIO

EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES (continuación)

Informe inicial de la República Checa (continuación)

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Dichas correcciones deberán presentarse en forma de memorando y, además, incorporarse en un ejemplar del acta. Las correcciones deberán enviarse, dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento, a la Sección de Edición de los Documentos Oficiales, Oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas se reunirán en un documento único que se publicará poco después de la clausura del período de sesiones.

Se declara abierta la sesión a las 10.10 horas.

EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES (tema 4 del programa)
(continuación)

Informe inicial de la República Checa [(CRC/C/11/Add.11); documento básico (HRI/CORE/1/Add.71); lista de cuestiones que han de considerarse (CRC/C/Q/CZE/1); respuestas escritas del Gobierno checo a las preguntas formuladas en la lista de cuestiones que han de considerarse (documento sin signatura distribuido en sesión)] (continuación)

1. Por invitación de la Presidenta, la delegación checa vuelve a tomar asiento a la mesa del Comité.
2. La PRESIDENTA invita a la delegación checa a que responda a las preguntas que le han sido formuladas en la sesión anterior.
3. El Sr. SOMOL (República Checa) da ciertas informaciones con datos numéricos sobre los gastos del Estado en diferentes esferas sociales. En 1996 los créditos asignados a la ayuda a las familias ascendieron a 32.000 millones de coronas, lo que representa el 6% del producto interno bruto. Incluso teniendo en cuenta la inflación, esos créditos van en aumento desde hace varios años. El total de los créditos destinados a la educación también está aumentando constantemente; en 1996 se elevó a 71.800 millones de coronas, frente a 22.200 millones en 1989. Además, de los datos estadísticos publicados por la OCDE, organización a la que la República Checa tiene el honor de pertenecer desde hace poco, se desprende que en 1995, los recursos asignados a la educación representaban el 5,9% del PIB del país, cifra superior a los recursos asignados a la educación al menos por otros diez países de la OCDE.
4. El Sr. BISKUP (República Checa) indica que el sistema de salud se modificó profundamente en 1993 y que desde entonces su financiación proviene de diversas fuentes. Los gastos asignados por el Estado están previstos en dos capítulos del presupuesto, uno que se refiere al Ministerio de Salud y otro a los establecimientos de atención sanitaria que dependen de las colectividades locales. Los demás gastos son sufragados por las sociedades de seguros médicos y las contribuciones de particulares. Además, el total de los recursos consagrados a la salud se elevó en 1995 a 92 millones de coronas, lo que representó un aumento del 14% en relación con la cifra de 1994. Por último, en 1994 el presupuesto de salud representaba el 7,8% del PIB.
5. El Sr. KOLOSOV comprueba con satisfacción que en las esferas mencionadas los créditos representan una parte cada vez mayor del PIB. Desearía, sin embargo, saber qué partes de los recursos se asignan efectivamente a los niños.
6. El Sr. BISKUP (República Checa) dice que los gastos de salud para el grupo etario de 0 a 18 años han aumentado: partiendo de una base 100 en 1994, su nivel se ha elevado a 117. Los cuadros de datos estadísticos y los gráficos que existen a este respecto están a disposición del Comité.
7. La Sra. Vera JERABKOVA (República Checa) indica, a propósito de las relaciones entre las organizaciones no gubernamentales y el Estado, que desde 1990 el Ministerio del Interior checo ha registrado a más de 500 asociaciones cívicas o caritativas, algunas de las cuales trabajan en estrecha colaboración

con los ministerios y gran número de ellas reciben subvenciones públicas sin que el Estado ejerza ningún control sobre sus actividades. Así, en 1997 las organizaciones no gubernamentales o asociaciones iniciaron 24 proyectos, algunos de los cuales están subvencionados por el Estado. Por otro lado, las organizaciones no gubernamentales y asociaciones participan activamente en los debates políticos nacionales en las esferas que les competen. Así, por ejemplo, desde el mes de junio de 1997 el Senado ha iniciado un debate sobre los medios legislativos para limitar la violencia en los medios de información, en el que participaron las asociaciones y las organizaciones no gubernamentales. Una lista de las organizaciones no gubernamentales y asociaciones que participan en la acción en favor de los niños está a disposición del Comité. Conviene señalar, además, que la mayoría de esas asociaciones no tiene necesariamente su sede en Praga, y que algunas de ellas están incluso instaladas en aldeas. Así pues, puede afirmarse que la defensa de los derechos del niño está igualmente garantizada en su base.

8. En lo tocante a la ejecución del plan de acción de la Cumbre de Estocolmo, la República Checa todavía no ha elaborado ningún plan nacional de acción, pero lleva a cabo diferentes programas concretos bajo los auspicios de los ministerios competentes. Por ejemplo, actualmente se está realizando un programa de lucha contra la criminalidad entre los niños y los jóvenes, y un Comité Nacional integrado por representantes de diferentes ministerios y organismos gubernamentales ha establecido una estrategia de lucha contra la criminalidad hasta el año 2000. Esas actividades coinciden con las recomendaciones de la Cumbre de Estocolmo.

9. La Sra. Eva JERABKOVA (República Checa) agrega que una de las prioridades de la estrategia de lucha contra la criminalidad es la prevención de la delincuencia juvenil. A este respecto, mediante un trabajo concertado con los representantes de las colectividades locales y las asociaciones, la acción de prevención se adapta en la medida de lo posible a las necesidades y a la situación de cada ciudad, ya que los principales problemas se plantean sobre todo en el medio urbano, y los esfuerzos se centran también en las regiones de riesgo, como las que experimentan una elevada tasa de desempleo. Entre los diversos programas establecidos en las ciudades, algunos están destinados a prevenir los conflictos interétnicos. Uno de los proyectos consiste principalmente en aportar una ayuda a los jóvenes romaníes en materia de formación y actividades de ocio. Existen hoy día 35 proyectos de prevención, que están subvencionados con cargo al presupuesto nacional, frente a 9 en 1996. La mayoría los llevan a cabo, en la práctica, asociaciones y organizaciones de caridad, y los servicios de asistencia social.

10. El Sr. SOMOL (República Checa) dice, en relación con el seguimiento de la Cumbre de Estocolmo, que, en efecto, la República Checa no ha establecido un documento o un programa único bajo la forma de un plan nacional de acción pero que, a su juicio, si la forma tiene su importancia el contenido y el alcance de las medidas adoptadas en la prolongación de la cumbre son primordiales. Así, incluso sin estructuras o planes particulares, los ministerios checos trabajan juntos en estrecha colaboración. A este respecto, la idea de crear un ministerio encargado de la infancia y, por consiguiente, de retirar todo lo que se refiera a los niños de los ministerios de educación, salud, trabajo, etc, sería difícil de plasmar en la realidad y no es necesariamente deseable.

11. La Sra. SARDEMBERG cree que aun cuando la relación entre el Gobierno y las asociaciones es muy satisfactoria, es importante oficializar y formalizar esta relación con objeto de poner en evidencia el hecho de que los miembros de la sociedad civil tienen un medio de participar en los asuntos públicos y son consultados y escuchados por el Gobierno. Por lo que respecta a la idea de un organismo o de un ministerio único sobre las cuestiones relacionadas con la infancia, cree que no la han comprendido bien. Tal institución no es en absoluto indispensable. Lo que importa es que la administración tenga un enfoque global de la situación de los niños y trabaje apoyándose en mecanismos de coordinación, reuniones interministeriales u otras. Sin embargo, un plan nacional de acción es una herramienta muy útil para evitar los dobles empleos y las interferencias entre los ministerios o entre los diferentes niveles de la administración, y para determinar los objetivos generales que el Gobierno se fija en la esfera de la protección de la infancia, razón por la cual la Sra. Sardemberg insiste en que la República Checa elabore un plan nacional de acción y organice campañas de sensibilización sobre los derechos de los niños.

12. El Sr. SOMOL indica, en relación con el artículo 42 de la Convención, que las autoridades checas adoptan medidas y conciben programas destinados a dar a conocer mejor a los profesionales de la salud, de la educación y de la justicia y a los ciudadanos en su conjunto los principios de la Convención. Después de la sesión, la delegación checa presentará al Comité una casete video sobre la formación que se imparte a los policías que pueden estar en contacto con niños víctimas de violencias o de abusos sexuales.

13. El Sr. CINK (República Checa) indica que el sistema educativo se ha modificado profundamente desde 1989 y que ahora se caracteriza por una descentralización de los órganos de decisión, la despolitización de los establecimientos escolares, una nueva forma de financiación, la autonomía de los establecimientos escolares por lo que respecta a la utilización de los fondos y la contratación de personal docente y una relativa independencia en la esfera de la pedagogía. El Ministerio de Educación fija las orientaciones generales, que se sitúan a tres niveles: las normas educativas (sobre los objetivos generales que han de lograrse y la escolaridad obligatoria), el contenido educativo (que da forma a los objetivos generales y fija la estructura de las tres ramas que pueden elegir los alumnos en la enseñanza básica) y los programas escolares (que es el nivel más concreto). A todos los niveles las autoridades tienen la preocupación de dar a los alumnos una formación cívica, inspirada en los principios de los derechos humanos y, entre otros, en los principios enunciados en la Convención.

14. El Sr. Cink añade que el Ministerio de Educación ha dado instrucciones recomendando a los maestros que aprovechen las posibilidades que se ofrecen en el marco de las diversas asignaturas enseñadas para contribuir a la educación en materia de derechos humanos, y que apoya a los maestros en esta esfera gracias a un sistema eficaz de formación en el empleo que permite a los maestros familiarizarse con los nuevos métodos de enseñanza.

15. El Sr. SOMOL (República Checa) dice que el Ministerio de Educación y el Gobierno checo se esfuerzan por consagrar el máximo de recursos financieros y humanos a la educación, así como a la protección y promoción del niño y en aplicar así los principios enunciados en la Convención. No obstante, la cooperación entre los diferentes departamentos ministeriales no es siempre suficiente, razón por la cual dentro de poco se consagrará un nuevo debate a los

medios que se necesitan para intensificar esta cooperación en las esferas más importantes.

16. En cuanto a los datos estadísticos, los diferentes ministerios recogen regularmente datos y los analizan para seguir la evolución de la situación en el país en sus respectivas esferas de competencia. Por otro lado, la Oficina Nacional de Estadística recoge datos generales que permiten realizar análisis más detallados. Por ejemplo, el Ministerio de Asuntos Exteriores puede obtener los datos que necesita para elaborar informes destinados a órganos tales como el Comité. Por último, a propósito de la acción tendente a dar a conocer la Convención al conjunto del país, el Sr. Somol indica que las autoridades locales asumen esta responsabilidad, en particular a través de las oficinas de educación establecidas en los distritos, y que los medios de información desempeñan también un papel muy importante, en particular las cadenas de televisión del Estado, que permiten llegar a todas las familias incluso en los pueblos más atrasados.

17. El Sr. ZEMAN (República Checa) indica que cada distrito del país dispone de un servicio especializado en los asuntos relacionados con los niños. A nivel nacional, la Dirección de la policía criminal se encarga de luchar contra la delincuencia juvenil, los delitos relacionados con los niños y los jóvenes, la prostitución y los delitos relacionados con la droga. Policías especializados en esas cuestiones están asignados a los departamentos regionales de policía.

18. La delincuencia juvenil no es un fenómeno nuevo en la República Checa, pero la política seguida en los últimos años ha sido sin duda demasiado liberal, y las estadísticas muestran un sensible aumento de la delincuencia en general y de la delincuencia juvenil en particular. Por ello, en virtud de un decreto del Gobierno, se han vuelto a asignar especialistas en asuntos penales a los departamentos regionales que ya no disponían de ellos. Además, como la instrucción 4/95, destinada a los policías encargados de los jóvenes delincuentes había resultado insuficiente, se ha dictado una nueva instrucción (9/96), en cooperación con el Ministerio de Trabajo y de Asuntos Sociales, en la que se menciona explícitamente la Convención sobre los Derechos del Niño. En virtud de esta instrucción la administración de policía está obligada a impartir todos los años una formación especial a los policías de los departamentos regionales, y las administraciones regionales tienen que dispensar una formación a los policías de distrito dos veces al año. En el marco de esta formación se abordan diferentes temas en cooperación con el personal de los organismos encargados de la aplicación de las leyes y de los ministerios competentes. Además, se invita también a contribuir a esta formación a representantes de las organizaciones no gubernamentales, asistentes sociales y magistrados.

19. Basándose en la idea de un pediatra californiano, expuesta en una conferencia celebrada en 1993 sobre los niños víctimas de malos tratos, la policía de Moravia meridional ha utilizado a título experimental muñecos -un chico y una chica, provistos de órganos sexuales- destinados a facilitar los testimonios de los niños víctimas de abusos o violencias sexuales que tienen un problema de comunicación. Como la experiencia ha sido acogida de forma muy favorable por los jueces, personal encargado de los interrogatorios y trabajadores sociales, se ha generalizado. Se ha difundido una instrucción sobre la forma de utilizar esos muñecos y se ha grabado una casete de video destinada a formar a los policías que se dedican a esta clase de asuntos.

20. La Sra. Eva JERABKOVA (República Checa) subraya que en los procedimientos penales donde están implicados niños la policía para menores aplica estrictamente las disposiciones del artículo 102 del Código de Procedimiento Penal, según el cual en el interrogatorio de testigos menores de 15 años sobre asuntos cuyo recuerdo podría tener incidencias desfavorables en su desarrollo mental o moral, las preguntas deben ser formuladas con el mayor cuidado para evitar un nuevo interrogatorio en una etapa posterior del proceso salvo en caso de extrema urgencia.

21. La PRESIDENTA invita a los miembros del Comité a que formulen sus observaciones y sus preguntas sobre la definición del niño, los principios generales y los derechos y libertades civiles.

22. La Sra. PALME subraya, en relación con la cooperación con las organizaciones no gubernamentales, que es muy importante definir reglas precisas para esas relaciones, así como para la coordinación entre las diferentes administraciones. Desearía saber además si el Gobierno checo ha previsto la creación de una institución independiente, como la de mediador para la infancia, para completar el dispositivo existente.

23. La Sra. OUEDRAOGO desea que le den detalles sobre los diferentes límites de edad. Por ejemplo, como la edad del consentimiento sexual está fijada en los 15 años y el final de la escolaridad obligatoria en los 16 años, se pregunta si una madre o un padre de menos de 16 años tienen la posibilidad de terminar normalmente su escolaridad. Además, como el aborto puede practicarse sin la autorización de los padres a partir de la edad de 16 años, desearía saber qué sucede en el caso de una muchacha de menos de 16 años que no desea ni continuar con su embarazo ni informar a sus padres de su estado. Comprueba también que un niño puede acudir al médico sin el consentimiento de sus padres desde la edad de 14 años, pero como sólo está cubierto por la seguridad social a partir de los 16 años, parece que no es totalmente libre a este respecto. Por otro lado, como la edad mínima para el empleo es entre 14 y 15 años y el final de la escolaridad obligatoria está fijado en 16 años, pregunta si un niño que encuentra un empleo cuando tiene de 14 a 15 años puede abandonar la escuela primaria para trabajar, en cuyo caso no habrá cumplido los 9 años de escolaridad obligatoria. Pregunta también en qué caso autoriza un tribunal el matrimonio de menores con 16 a 18 años, siendo así que la edad mínima legal del matrimonio son los 18 años. Por último, pregunta si no habría razones para armonizar todos esos límites de edad.

24. Por lo que respecta a la no discriminación, parecería que en la práctica los romaníes están expuestos a la discriminación en esferas tales como la educación, el alojamiento y el empleo. La Sra. Ouedraogo desearía saber qué disposiciones ha adoptado el Gobierno para hacer respetar las leyes en vigor y para cambiar el comportamiento de la población frente a los romaníes.

25. Recordando que la disposición de la Ley checa sobre la ciudadanía, según la cual las personas que no pueden obtener la ciudadanía reciben el estatuto de residente permanente sin derecho a votar o a entrar en el Gobierno, el ejército o la policía judicial, ha sido criticada como incompatible con el párrafo 2 del artículo 11 de la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Sra. Ouedraogo desearía saber si esta disposición ha sido revisada, y tener detalles al respecto. Pregunta, además, qué seguimiento se ha dado a la recomendación del Relator Especial sobre la venta de niños, la prostitución infantil y la

utilización de niños en la pornografía, según la cual las leyes nacionales deberían ser revisadas para eliminar toda posibilidad de que los niños que pertenecen a grupos minoritarios sean privados de su ciudadanía y, por consiguiente, de la protección de la ley.

26. La Sra. KARP desea también que se le den detalles sobre la eventual creación de un puesto de mediador para los derechos del niño. Señala, por otro lado, que por órgano de "coordinación nacional" debe entenderse no una oficina concreta encargada de la aplicación de la Convención sobre el terreno sino más bien un mecanismo de vigilancia situado por encima de todos los organismos de ejecución. Insiste además en la importancia de la enseñanza a través del diálogo en el marco de una educación concebida de forma global. Por otro lado, lamenta que el documento básico que forma parte de los informes de los Estados Partes (HRI/CORE/1/Add.71) no contenga ningún dato estadístico sobre los niños mayores de 14 años, y se pregunta si esta laguna se debe eventualmente a la insuficiencia del mecanismo de recogida de los datos.

27. A propósito de la cuestión de los principios generales, la Sra. Karp ruega a la delegación checa que le dé ejemplos de decisiones adoptadas por los tribunales que tengan realmente en cuenta el interés superior del niño. Sería también útil saber si las opiniones de los niños se tienen en cuenta en las escuelas. Por último, la Sra. Karp pregunta si los niños tienen la posibilidad de que los representen ante la justicia.

28. El Sr. RABAH desea tener informaciones más amplias sobre la función de la policía, en particular en materia de protección de los niños. ¿Se adoptan medidas preventivas en relación con los niños de la calle? El Sr. Rabah lamenta además que todavía se utilicen profusamente en el país los castigos corporales, pues un niño maltratado tiene muchas posibilidades de convertirse en delincuente a la edad adulta. Pregunta, por último, si los jóvenes delincuentes están separados de los delincuentes adultos y si los niños reciben un trato especial cuando están recluidos.

29. La Sra. PALME pide informaciones más amplias sobre los diferentes grupos minoritarios que viven en el territorio de la República Checa. Por ejemplo, sería útil saber si los niños romaníes tienen acceso a las escuelas con el mismo derecho que todos los demás niños.

30. La Sra. SARDENBERG dice que le preocupa la situación de los niños romaníes, entre los cuales la tasa de mortalidad es, al parecer, dos veces superior a la de la media nacional. En general, desea conocer mejor las condiciones de vida de esos niños. ¿Se les mantiene separados o se adoptan medidas para integrarlos en la sociedad? Por otro lado, la Sra. Sardenberg observa con satisfacción que las directrices elaboradas para los miembros de la policía tienen en cuenta la Convención sobre los Derechos del Niño. Pide también aclaraciones sobre la noción de extremismo que se ha mencionado varias veces en las intervenciones de la delegación.

31. El Sr. SOMOL (República Checa) dice que, lamentablemente, existen muy pocos datos sobre la minoría romaní, pues las propias organizaciones romaníes han pedido, durante los debates celebrados en el Gobierno y en el Parlamento, que se ponga fin a esa práctica de recogida de datos, que consideran discriminatoria en contra suya. Los datos disponibles (en particular sobre el empleo y el desempleo de los romaníes) son, pues, muy aproximados, ya que provienen de las

organizaciones no gubernamentales y no, por ejemplo, del Ministerio del Interior. A propósito de la creación de un puesto de mediador para los derechos del niño, el Sr. Somol dice que actualmente esta cuestión se está debatiendo mucho en el país, pero que hasta ahora no se ha llegado a ningún consenso, aun cuando no se excluya que la situación cambie en el futuro. Las opiniones sobre la cuestión están divididas, pero en el momento actual el sistema de control existente funciona de forma satisfactoria en el país.

32. Por lo que respecta a las organizaciones no gubernamentales, el Sr. Somol indica que son cada vez más numerosas y que sus actividades no dejan de adquirir importancia. La cooperación entre las organizaciones no gubernamentales y los ministerios se desarrolla también de forma constante, y no está excluido que se institucionalice en los años próximos.

33. El Sr. CINK (República Checa) aclara que la escolaridad es obligatoria desde la edad de 6 años hasta los 15 años, con un total de 9 años. No se impone ninguna restricción a las jóvenes que se quedan embarazadas durante el segundo ciclo del nivel secundario (de 15 a 19 años) y que desean proseguir sus estudios, ni a los niños que no han terminado su escolaridad obligatoria después de los 16 años, en particular los que entraron en la escuela primaria a los 7 años.

34. Respondiendo a las preguntas relativas a la legislación penal, el Sr. SOVAK (República Checa) recuerda que la responsabilidad penal parcial comienza a la edad de 15 años y que pasa a ser total a la edad de 18 años. En la esfera de la protección contra la violencia sexual, el artículo 217 del Código Penal reprime los actos que atentan contra la moralidad de los menores de 18 años y el artículo 242 de ese Código castiga a las personas que tienen relaciones sexuales con niños menores de 15 años. A este respecto, una comisión de recalificación de los delitos se ha encargado de mejorar la legislación en esta esfera.

35. El Sr. HOLUB (República Checa) dice que la mayoría de edad se alcanza a los 18 años, pero que la legislación checa no prevé, sin embargo, una edad mínima para la celebración de actos jurídicos oficiales, y que a este respecto se tiene en cuenta el nivel de desarrollo del niño. Además, la edad núbil, establecida en los 18 años, puede rebajarse a 16 años con arreglo a una decisión judicial y, en la mayoría de los casos, esta medida se adopta en favor de las muchachas que están embarazadas. Por otro lado, la responsabilidad paterna termina con la mayoría de edad. La nueva ley sobre la familia, que está siendo elaborada, detallará una serie de cuestiones en esta esfera, relativas principalmente al derecho de una madre a dar su nombre a su hijo, la edad del consentimiento para la adopción, o incluso la edad del reconocimiento de la paternidad. Por último, el Código del Trabajo autoriza la contratación de jóvenes que ya han cumplido los 15 años, con la condición de que hayan acabado su escolaridad obligatoria.

36. El Sr. SOMOL (República Checa), respondiendo a la pregunta de la Sra. Ouedraogo sobre la armonización de las edades límite fijadas en la legislación, dice que, desde su punto de vista, este objetivo sería muy difícil de alcanzar.

37. El Sr. BISKUP (República Checa) ofrece detalles sobre la protección de la salud de los niños e indica que al final del año 1996 existían 2.243 pediatras ejerciendo en la República Checa, es decir, un pediatra por 1.200 niños y

adolescentes, y que el 97% de esos pediatras trabajan en el sector de la atención primaria de salud. Añade que la República Checa obtiene resultados muy buenos en esferas tan diversas como la atención preventiva para los adolescentes, las consultas a domicilio, la lucha contra las enfermedades crónicas y la atención a los niños minusválidos. Por lo que respecta a la cooperación con la familia, manifiesta que los responsables de la salud son muy partidarios de la noción de hospitales amigos de los bebés. Cuando un niño menor de 10 años es hospitalizado toda su familia puede venir a verlo y su madre está autorizada a quedarse con él permanentemente. Por otro lado, cada mujer recibe en el momento de tener un hijo un carné de salud y de vacunación, que el niño conserva hasta su mayoría.

38. A propósito de la situación de los 200.000 romaníes que viven en la República Checa, la Sra. Vera JERABKOVA (República Checa) asegura a los miembros del Comité que el Gobierno de su país otorga la mayor prioridad a esta cuestión. Por otro lado, el Comité de Nacionalidades acaba de presentar un primer informe que enumera las medidas que deben adoptarse en esta esfera. Este documento propugna principalmente la creación de un organismo gubernamental encargado de las cuestiones que se refieren a la comunidad romaní, el cual, bajo la autoridad del Primer Ministro e integrado de representantes de unos diez ministerios, estaría dotado de un presupuesto independiente y de amplias competencias en diversas esferas.

39. El Sr. CINK (República Checa) ofrece algunas aclaraciones sobre la situación de la comunidad romaní en el sistema educativo. Recuerda, en primer lugar, que la Constitución de la República Checa consagra el derecho de todos los niños, sin distinción alguna, a una educación gratuita hasta la edad de 16 años, y que las disposiciones legislativas que garantizan la igualdad de acceso a la enseñanza y la libre elección de establecimientos escolares se aplica sin ninguna restricción a los niños romaníes. Sin embargo, es cierto que el 80% de los niños pertenecientes a esta minoría abandonan la escuela antes de terminar la escolaridad obligatoria, que tan sólo el 3% de ellos terminan el segundo ciclo de la enseñanza secundaria y que apenas el 1% obtienen un diploma universitario. Desde hace tres años se han iniciado estudios para tratar de analizar las razones de este fenómeno y hallar soluciones. Por lo que respecta al bajo índice de escolarización, éste se debe probablemente a dos factores; el primero tiene su origen en la existencia de un obstáculo lingüístico (el idioma hablado por los romaníes, mezcla de un dialecto alemán, yiddish, húngaro y checo, no está codificado) y el segundo en la influencia negativa del medio familiar, que a menudo concede menos valor a la educación que al éxito en el plano económico. Para tratar de solucionar este problema, el Ministerio de Educación ha creado clases preparatorias, llamadas también clases de nivel cero, para preparar a los niños de 5, 6 ó 7 años que provienen de familias desfavorecidas para entrar en el sistema educativo. Por otro lado, se esfuerza por convencer a las organizaciones representativas de la comunidad romaní de que asuman su parte de responsabilidad en la educación de los niños. Para ello ha publicado una guía que describe de forma sencilla las medidas que deben adoptarse para preparar a los niños para la escuela, seguir sus progresos escolares y facilitar su aprendizaje. Por lo que respecta al elevado índice de fracaso escolar que se registra entre los niños romaníes, ello se debe tal vez al hecho de que el nivel de la enseñanza en la República Checa es relativamente elevado. El Ministerio de Educación ha creado, pues, canales de sustitución para los niños que abandonan la enseñanza general después de seis u ocho años de estudios, para permitirles matricularse en establecimientos de formación

profesional y de aprendizaje y recibir así una educación elemental completa. Aquí también es indispensable la participación de la propia comunidad romaní.

40. El Sr. FUCHS (República Checa) aclara, a propósito de la situación de los romaníes en el mercado del trabajo, que la Ley de 1991 sobre el empleo prohíbe en su preámbulo toda discriminación en la materia. Si se producen casos de discriminación no es obra del Estado sino, sin duda, de los empleadores. Cada persona que se considere víctima de prácticas discriminatorias puede dirigirse a la Oficina del Trabajo o interponer una acción ante la justicia. Por otro lado, el Sr. Fuchs no tiene conocimiento de tales casos. En su opinión, la precariedad profesional de los romaníes se debe sobre todo a su falta de calificaciones. Así, el 95% de ellos sólo pueden aspirar a empleos no calificados o poco calificados, que representan únicamente el 6% de las ofertas de empleo. Además, el 10% de los romaníes que se encuentran en el mercado de trabajo tienen entre 15 y 18 años, diez veces más que la media nacional, y esta situación está además exacerbada en las regiones que, debido a la reestructuración económica, registran índices de desempleo muy elevados. Es lamentable a este respecto que la desfavorable situación de los romaníes en materia de salud, idioma o facultades de adaptación social en general limite todavía más sus posibilidades de inserción profesional. Sin embargo, para remediar esta situación el Gobierno aplica desde 1991 una política activa en favor del empleo de las personas poco calificadas, pero no de los romaníes como tales, dado que esta medida se percibiría como una práctica discriminatoria. El Estado financia principalmente programas de ayuda a la contratación y el reciclado. Además, esas medidas sólo son eficaces en un 60%. En efecto, muchas personas que han seguido un cursillo de reconversión dejan rápidamente su nuevo empleo si estiman que su remuneración no ha aumentado suficientemente. Frente a esta situación, el Ministerio de Trabajo ha decidido preparar, en colaboración con numerosas instituciones y organizaciones de defensa de los derechos de los romaníes, un documento de política general sobre el desempleo de larga duración, que definirá las prioridades y planes de acción tendientes a aumentar el nivel de calificación de las poblaciones desfavorecidas y a facilitar su inserción en la vida profesional. La aplicación de esas recomendaciones exigirá, sin embargo, un cambio de actitud tanto por parte de los empleadores como de los asalariados.

Se levanta la sesión a las 13.05 horas.